



interkeltisches  
folkfestival  
Hofheim am Taunus

# PROGRAMM

22. – 25. AUGUST 2013

# Siebtes Interkeltisches Folkfestival Hofheim am Taunus

Liebe Gäste!

„Authentizität statt Allerwelts-Tralala“ - so beschrieb die Presse das Interkeltische Folkfestival in der Retrospektive. In diesem Sinne werden wir auch in diesem Jahr das 7. Interkeltische Folkfestival inszenieren. Mal puristisch und traditionell, mal innovativ und modern. Und auch den musikalischen Dialog zwischen den Kulturen werden wir, wie gewohnt, nicht scheuen.

Gemeinsam mit Thomas Zöller als künstlerischem Leiter und in enger Kooperation mit unserem Premiumpartner, der Nassauischen Sparkasse sowie weiteren Sponsoringpartnern präsentiert Ihnen der VolksBildungsVerein Hofheim a. Ts. e.V. in Zusammenarbeit mit dem Magistrat der Kreisstadt Hofheim a. Ts. das 7. Interkeltische Folkfestival.

Die Klangwelten der keltischen Kirche im Mittelalter, schottische Lieder von Höhlen aus Gold, der Dudelsack als musikalisches Bindeglied verschiedenster Kulturen und Zeiten, Irish Folk "mit einem Augenzwinkern" sowie eine bretonische Nacht, die zum Träumen und Tanzen einlädt; dazu Fackelzüge, ein Nachwuchswettbewerb und ein Instrumentenbauer-Markt.

Wir freuen uns gemeinsam mit Ihnen auf ein weiteres, großartiges Interkeltisches Folkfestival 2013!

## Das Interkeltische Folkfestival: Wir bringen den Folk nach Hofheim!



*Inge Neumeyer*  
Vorsitzende des  
VolksBildungsVerein  
Hofheim am Taunus e.V.  
(Veranstalter)



*Manfred Neunzerling*  
Direktor, Leiter Naspas-  
Privatkundengeschäft Region  
Frankfurt, Main-Taunus  
(Hauptsponsor)



*Thomas Zöller*  
Leiter der Dudelsack-Akademie  
Hofheim am Taunus  
(Idee, Konzeption, künstlerische Leitung)



VolksBildungsVerein  
Hofheim am Taunus e.V.



## Programmübersicht

Alle Veranstaltungen finden in 65719 Hofheim a. Ts. statt.

Veranstaltungsort	Event	Einlass	Beginn	Preise <small>(in €, Einzelkarte) VVK / AK</small>
<b>Donnerstag, 22.08.2013</b>				
Katholische Kirche St. Peter & Paul	Eröffnungskonzert: Culmina Caeli – Die Klangwelten der keltischen Kirche im Mittelalter	19:30	20:00	16,50 / 19,-
<b>Freitag, 23.08.2013</b>				
Stadtmuseum	Margaret Bennett – Von Höhlen aus Gold und Schiffen mit silbernen Mästen	18:30	19:00	14,50 / 17,-
Altes Wasserschloss	HOMEBOUND – von indischen Ragas und schottischen Weisen	20:30	21:00	16,50 / 19,-
Jazzkeller	Festival Club – Sessions & Konzerte bei Kerzenschein	23:00	ca. 23:30	5,- <small>(mit Konzert- karte frei)</small>
<b>Samstag, 24.08.2013</b>				
Fußgängerzone	Nachwuchswettbewerb & Instrumentenbauer-Markt		11:00	kostenlos
Stadtmuseum	Trasnú – Irish Folk mit einem Augenzwinkern	18:30	19:00	14,50 / 17,-
Altes Wasserschloss	Bretonische Nacht & Fest Noz	20:30	21:00	16,50 / 19,-
Jazzkeller	Festival Club – Sessions & Konzerte bei Kerzenschein	23:00	ca. 23:30	5,- <small>(mit Konzert- karte frei)</small>
<b>Sonntag, 25.08.2013</b>				
Altes Wasserschloss	Tanzworkshop		11:00	kostenlos
Dudelsack-Akademie	Workshops für Dudelsack, Bodhrán, Flute & Harfe	14:45	15:00	30,-

Die Veranstaltungen im Wasserschloss finden bei Regen in der Stadthalle Hofheim statt.

Weitere Infos: [www.interkeltisches-folkfestival.de](http://www.interkeltisches-folkfestival.de)

Auch in diesem Jahr bieten wir Ihnen eine Tageskarte zu € 28,- inkl. VVK-Gebühr bzw. € 32,- an der Abendkasse an, mit der Sie beide Konzerte und den Festival-Club des jeweiligen Tages besuchen können.

# Donnerstag, den 22. August

## Eröffnungskonzert: Culmina Caeli –

### Die Klangwelten der keltischen Kirche im Mittelalter

Mit: Caius Consort der Universität Cambridge & Barnaby Brown (Triplepipes, Lyra)

Katholische Kirche St. Peter & Paul Einlass 19:30 / Beginn 20:00 Uhr

Eintritt € 16,50 inkl. VVK-Gebühr, an der Abendkasse € 19,-



Unter dem Namen **Culmina Caeli** widmet sich das **Caius Consort** der Universität Cambridge (Leitung: **Geoffrey Webber**) in Zusammenarbeit mit dem Instrumentalsolisten **Barnaby Brown** den Klängen der keltischen Kirche im Mittelalter. Dabei liegt der Fokus auf gregorianischen Gesängen und Hymnen, die mit dem irischen Mönch Columban assoziiert werden. Columban brachte im 6. Jahrhundert das Christentum nach Schottland. Das von ihm auf der Insel Iona gegründete Kloster gilt noch heute als bedeutendes religiöses Zentrum.

Neben den Stimmen der Sängerinnen und Sänger des Caius Consort kommen bei Culmina Caeli auch zwei Instrumente zum Einsatz: die Lyra und die Triplepipes, gespielt von Barnaby Brown. Der schottische Musiker setzt sich seit Jahren intensiv mit den musikalischen Ursprüngen seiner Kultur auseinander.

Eines seiner Spezialgebiete ist der potenzielle Vorfahre des Dudelsacks: die Triplepipes.

Das lediglich aus mehreren Sektionen Pfahlrohr bestehende Instrument ist bereits auf keltischen Kreuzen im 8. und 9. Jahrhundert abgebildet – so auch auf dem St. Martins Kreuz, das sich auf Iona befindet.

Die brillanten Ausdrucksformen keltischer Kultur, die sich z.B. auch in den Buchmalereien des „Book of Kells“ zeigen, tauchen hier in Gestalt virtuoser Verzierungen auf, welche die Musiker in ihre Arrangements einfließen lassen.

Die musikalische Symbiose zwischen Gesang und historischen Instrumenten, die dem Ensemble Culmina Caeli aufgrund seines fundierten Hintergrundwissens erfolgreich gelingt, macht dieses Projekt zu einem einzigartigen musikalischen Erlebnis.



### Impressionen von 2012



# Freitag, den 23. August

## Von Höhlen aus Gold und Schiffen mit silbernen Mästen

Mit: Margaret Bennett (Gesang)

Stadtmuseum Hofheim Einlass 18:30 / Beginn 19:00 Uhr  
Eintritt € 14,50 inkl. VVK-Gebühr, an der Abendkasse € 17,-

Die beliebte schottische Sängerin Margaret Bennett wuchs auf der Insel Syke mit den Sprachen Gälisch (mütterlicherseits) und Scots (väterlicherseits) auf. Sie veröffentlichte eine Vielzahl von Büchern und CDs und ist u.a. auf den Alben ihres Sohnes Martyn Bennett (Dudelsack) zu hören.



Seit Jahrzehnten leistet sie außerdem als Ethnologin, Autorin und Dozentin einen unschätzbaren Beitrag zur Erhaltung und Weitergabe der schottischen Kultur. An diesem Abend wird sie schottische Lieder und deren dazugehörige Geschichten mit ihrem unverwechselbaren Charme präsentieren.

## HOMEBOUND

Mit: Pedro Aibéo (Gitarre) Cheyenne Brown (Harfe), Hardeep Deerhe (Tabla), Sascha Gotowtschikow (Percussion, Schlagzeug), Allan MacDonald (Schottische Dudelsäcke, Maultrommel, Whistle und Gesang), Joachim Schiefer (Cello) und Thomas Zöllner (Schottische Dudelsäcke, Concertina)

Altes Wasserschloss Einlass 20:30 / Beginn 21:00 Uhr  
Eintritt € 16,50 inkl. VVK-Gebühr, an der Abendkasse € 19,-

Die Musiker des international besetzten Ensembles HOMEBOUND entführen ihr Publikum in eine Klangwelt, die von ihren unterschiedlichen Heimatorten (von Alaska über Schottland, Portugal, Zentraleuropa und Russland bis nach Indien) geprägt ist. Dabei entsteht eine völlig neue Musik, in welcher der Dudelsack mit seinem hypnotisierenden Bordunton im Mittelpunkt steht.

Indische Ragas verschmelzen mit mittelalterlichen Stücken, gälischer Gesang trifft auf die treibende Kraft der Taval, die keltische Harfe umschmeichelt die elektrisierenden Rhythmen der Tabla und jazzige Gitarrenakkorde werden vom warmen Ton des Cellos umgarnt.



Lassen Sie sich von sieben Musikern in einen unbekanntenen Klangkosmos entführen; sieben Musiker, die sich einer besonderen Herausforderung stellen, und die, jeder für sich, gemeinsam mit HOMEBOUND etwas Neues entdecken und erschaffen.

# Samstag, den 24. August

## Nachwuchswettbewerb & Instrumentenbauer-Markt

Hofheimer Fußgängerzone, 11:00 Uhr

Der **Nachwuchswettbewerb** lädt junge Künstler bis zum 25. Lebensjahr ein, sich und ihr musikalisches Talent auf akustischen Instrumenten einer Jury zu präsentieren. Verschiedene Preise winken den Teilnehmern und Teilnehmerinnen! Kostenlose Anmeldung und weitere Infos unter [www.interkeltisches-folkfestival.de](http://www.interkeltisches-folkfestival.de).

Der Wettbewerb wird in Zusammenarbeit mit „die musikschule hofheim – schule“ veranstaltet.

Auch in diesem Jahr findet parallel zum Nachwuchswettbewerb ein **Instrumentenbauer-Markt** statt. Unter anderem Dudelsack-, Flute-, Bodhran und Maultrommelbauer präsentieren sich und ihre Arbeit.

## Trasnú – Irish Folk mit einem Augenzwinkern

Mit: Guido Plüschke (Banjo, Bouzouki, Gesang und Bodhrán), Steffen Gabriel (Flute und Knopfakkordeon) und Cornelius Bode (Gesang und Gitarre)

Stadtmuseum Hofheim Einlass 18:30 / Beginn 19:00 Uhr

Eintritt € 14,50 inkl. VVK-Gebühr, an der Abendkasse € 17,-



Trasnú ist eine Folk-Band, die hauptsächlich traditionellen Irish & Scottish Folk spielt, sich aber auch mit Musik aus anderen Ecken Europas und der Welt beschäftigt. Der Name Trasnú kommt aus dem irisch-gälischen und bedeutet „überqueren“, „Brückenschlag“, „Verbindung“ oder „Schnittmenge“ – alles Worte, die die Musik treffend beschreiben. So wirkt manch traditionelle Melodie plötzlich wie frisch aus den Charts und umgekehrt. Die drei Musiker haben keine Berührungssängste und scheuen sich nicht, mit Klischees und Stereotypen zu brechen und die Zuhörer mit höchst unerwarteten Arrangements und musikalischen Späßen zu überraschen.

## Bretonische Nacht & Fest Noz

Mit: Tristan le Govic (Harfe) und dem Samuel le Hénanff Trio:

Samuel le Hénanff (Akkordeon), Jonathan Dour (Geige), Tangi le Hénanff (Gitarre)

Altes Wasserschloss Einlass 20:30 / Beginn 21:00 Uhr

Eintritt € 16,50 inkl. VVK-Gebühr, an der Abendkasse € 19,-

Nach einer Pause im vergangenen Jahr freuen wir uns Ihnen wieder eine **Bretonische Nacht** präsentieren zu können. In der ersten Hälfte wird das Publikum mit den virtuosen Harfenklängen von **Tristan le Govic** verwöhnt. Tristan wurde 1976 in Lorient (Bretagne) geboren und begann bereits im Alter von sieben Jahren keltische Harfe zu spielen. Auf verschiedenen Folkfestivals, u.a. Celtic Connections (Glasgow) und dem Festival Interceltique (Lorient) begeisterte er sein Publikum sowohl mit neuen Arrangements traditioneller Folkmusik als auch mit eigenen, zeitgenössischen Kompositionen.

Nach einer Pause schließt sich dem konzertanten Teil des Abends ein **Fest Noz** an, bei dem das Trio um den bretonischen Akkordeonspieler **Samuel le Hénanff** zum Tanz unter professioneller Anleitung bitten wird. Samuel stammt aus derselben Region wie Tristan und gilt als einer der bedeutendsten Akkordeonspieler der Bretagne. Er wirkt regelmäßig bei Fest Noz-Veranstaltungen in Europa, China und den USA mit.



# Sonntag, den 25. August

## Tanzworkshop

Mit: Jelena Haramis und Heike Fröhling

Altes Wasserschloss, Eintritt frei, Beginn 11:00 Uhr

Abgerundet wird das 7. Interkeltische Folkfestival durch einen **Tanzworkshop** im alten Wasserschloss mit bretonischen, mittelalterlichen, schottischen und irischen Tänzen zum Mitmachen.

Unter Anleitung der beiden professionellen Tanzlehrerinnen Jelena Haramis und Heike Fröhling kommt niemand aus dem Takt. Dazu gibt es Live-Musik - Tanzen bis die Sohlen glühen! Eintritt frei.

Weitere Informationen unter [www.interkeltisches-folkfestival.de](http://www.interkeltisches-folkfestival.de)



## Workshops für Dudelsack, Bodhrán, Flute & Harfe

Mit: Jan Belak (Great Highland Bagpipe), Guido Plüschke (Bodhrán),  
Steffen Gabriel (Flute) und Cheyenne Brown (Harfe).

Dudelsack-Akademie

Hauptstr. 68

65719 Hofheim am Taunus

Einlass 14:45 / Beginn 15:00 Uhr

Dauer ca. 2,5 Stunden, Teilnahmegebühr € 30,-



Die mitwirkenden Musiker des Festivals bieten in den Räumlichkeiten der Dudelsack-Akademie Workshops an. Sowohl Anfänger als auch Fortgeschrittene sind herzlich willkommen, sich von den Meistern ihres Fachs professionellen Rat einzuholen. Veranstalter: Dudelsack-Akademie.

Um Voranmeldung wird per Email unter [info@dudelsack-akademie.de](mailto:info@dudelsack-akademie.de) gebeten.

Komplettes Kursangebot unter [www.interkeltisches-folkfestival.de](http://www.interkeltisches-folkfestival.de)

## Freitag & Samstag, 23. & 24. August

Festival-Club im Jazzkeller Hofheim

Einlass 23:00 Uhr

Am Freitag und Samstag Abend, im Anschluss an die Konzerte im alten Wasserschloss, öffnet der Festival-Club im Jazzkeller Hofheim seine Pforten. In publikumsnaher Atmosphäre erwarten Sie Konzerte in kleinem Rahmen und Sessions bei Kerzenschein zum Zuhören und Mitmachen.

Veranstalter: Jazzkeller Hofheim.

Eintritt mit Einzelkarte 5 €.

Konzertbesucher haben mit ihrer Konzertkarte am jeweiligen Tag freien Eintritt!

Weitere Informationen unter [www.jazzkeller-hofheim.de](http://www.jazzkeller-hofheim.de)



interkeltisches  
folkfestival

Kartenvorverkauf:

Naspa, Hauptstraße 66, 65719 Hofheim am Taunus  
sowie an allen bekannten Vorverkaufsstellen

Im Internet:  ADticket Per Telefon:

[www.adticket.de](http://www.adticket.de)

069/407 662 580

Nähere Informationen:

06192/202 228

Online unter

[www.interkeltisches-folkfestival.de](http://www.interkeltisches-folkfestival.de)

und

[www.hofheim.de](http://www.hofheim.de)

Wir bedanken uns herzlich bei unserem Premiumpartner:

**Naspa**

Des Weiteren gilt folgenden Sponsoren unser Dank:



In Zusammenarbeit mit:



Veranstalter:

die  
musik  
schule  
hofheim



die musikscheule  
hofheim-schule

Alles da, alles nah.

Magistrat der  
Kreisstadt Hofheim  
am Taunus - Stadtkultur -



VolksBildungsVerein  
Hofheim am Taunus e.V.